

Vol Libre
VOL À VOILE
FREE FLIGHT MAP
Fly over the Bauges Massif
Survolez le Massif des Bauges
Près de la vie, naturellement.
Massif des Bauges



PLUS D'INFORMATIONS

USEFUL INFORMATION

LES CLUBS DU MASSIF
Clubs FFVL :
Les Indiens de Montlamb'Air - <http://www.montlambair.org>
Les Pieds Tendres - <http://www.les-pieds-tendres.com>
Le Vol Libre Albertvillois - <http://www.vollibrealbertvillois.com>
CAF Faverges - <http://caf-faverges.ffcam.fr>
Les Chamois Volants - <http://leschamoisvolants.free.fr>
Annecy Vol de Pente - <http://www.annecyvoldepente.fr>
Delta Club Annecy - <http://www.dca.ffvl.fr>
Entre Ciel et Terre - <http://www.ciel-et-terre.fr>
Les Z'Éléphants Volants - <http://www.zeleph.com>
Vols rando-Fly n' Trek :
Parapente en Bauges - <http://www.parapente-bauges.com>
Vol à voile-Gliding - CSVVA
Centre Savoyard Vol à Voile Alpin - www.planeur-challes.fr

Restrictions de vols dans les Réserves
Flight restrictions in the Reserves
Le survol de certaines zones protégées est réglementé (Réserve Nationale de Chasse et de Faune Sauvage et Réserve Naturelle du Roc de Chère : 300 m/sol, Réserve Naturelle du Bout-du-Lac : 200 m/sol).
L'atterrissage et le décollage y sont donc interdits. Seule une zone de la Réserve Nationale de Chasse et de Faune Sauvage est autorisée par convention entre la FFVL et l'ONCFS (Brun circlé de bleu sur la carte) au survol, à la pose et au décollage.
Special regulation for flights over certain protected zones (RNCSF and Reserve Roc de Chère 300m above ground level, Reserve Bout-du-Lac : 200m above ground level).
Landing and take off is strictly forbidden. Only one zone in the RNCSF is authorized by an agreement in between the FFVL and the ONCFS (blue circled brown on the map) while overflying, landing or take off.

Météo Weather
Les balises météo vous informent sur la direction et la force du vent. Consultez-les sur la fréquence FFVL. Local weather stations inform you on the direction and the force of the wind. Consult them on the FFVL frequency. Fréquence FFVL Frequency FFVL : 143.9875 Mhz
Météo départementale Local weather forecast
Téléphone : +33 10999 71 02 + 4° du département (73 ou 74)
Internet : www.balisesmteo.com

Parc naturel régional du Massif des Bauges
Maison du Parc - 72630 Le Châtelard
Tél. +33 (0)479 54 86 40
www.parcdesbauges.com



Au-dessus de Chambéry Pas de vols en vallée
No flight over valley
Pas de vols à l'Ouest des atterrissages
No flights on the West side of landing zone

OUEST AÉROPORT CHAMBERY-AIX EST
Bascalis. Approche terrain à 50m/sol

LÉGENDE LEGEND

- Unique zone de pose et de décollage autorisée dans la RNCSF
Landing limited and Takeoff authorized in the RNCSF
- Thermiques Thermal
- Dynamiques Dynamic
- Brises de vallées Valleys breezes
- Confluences Confluence
- Décollage Parapentes Paragliding take off
- Décollage Deltaplans Handgliding take off
- Décollage Vol à voile Glider take off
- Décollage Vol-Rando Fly'n Trek take off
- Délimitation du PNR du Massif des Bauges
The Natural Regional Park of the Bauges Massif Area
- Atterrissage parapente ou deltaplane
Paragliding or Gliding landing
- Atterrissage de secours Vol à voile
Emergency landing for gliders
- Balise Météo Local Weather Station
- Danger particulier Danger
- Survol réglementé, atterrissage interdit
Overflight limited, landing prohibited

Mieux connaître vos compagnons de vol :

Vol tranquille (1) - Vous entoulez avec un oiseau qui ne montre pas de signe de nervosité, alors profitez de cet instant fantastique. Plus de jeunes rapaces auront la chance de prendre leur envol et plus vous pourrez vivre de moments aussi forts que celui-ci !
Vol en feston (2) - Il montre des signes de nervosité et marque son territoire aérien. Éloignez-vous de la falaise ou prenez de la hauteur car vous êtes à l'entrée de sa bulle !
Attaque en piqué (3) - Vous êtes trop près de son aire ! Éloignez-vous rapidement pour que les adultes puissent nourrir et protéger leurs jeunes contre le froid ou les autres prédateurs qui pourraient profiter de la diversion pour accéder au nid.

Get to know your flight companions :

Tranquil Flight (1) - You are soaring with a bird that shows no signs of nervousness. Enjoy this amazing moment and keep in mind that more young birds of prey will have the chance to take their first flight and more you will be able to live great moments like them.
Festoon sky dance flight (2) - The bird shows signs of nervousness and marks its aerial territory. Move away from the cliff or gain height, you are at the entrance of the bubble!
Swamp (3) - You are definitely too close to its eyrie (area) ! Move away quickly to let the adults go back to take care and protect their little ones against cold temperatures or other predators that could take advantage of the distraction to go straight to the nest (Northern Ravens and other birds of Prey...).

Dans les falaises proches de ce site nichent des oiseaux rares et protégés.
Les Aigles royaux et les Faucons pèlerins sont des rapaces qui utilisent les falaises pour couvrir et élever leurs petits en toute sécurité. Ces oiseaux choisissent l'emplacement du nid à la fin de l'hiver (fin février). Leur(s) jeune(s) s'envolent plusieurs mois après, au printemps et en été. Ils définissent un périmètre virtuel autour de leur nid (environ 250 m de rayon), dans lequel toute intrusion est perçue comme une agression.
Ce besoin de quiétude autour du nid n'existe que durant leur période de reproduction. En passant dans cette "bulle" avec votre aile, vous constituez une menace pour les parents entraînant ceux-ci à déserteur leur nid. Un nid sans protection, c'est moins de chances pour les jeunes de voir le jour ou de prendre leur envol (risque d'hypothermie, de prédation, de malnutrition etc.). En contournant largement les zones de reproduction ou en passant bien au-dessus, vous limiterez les dérangements au nid.
De nombreux rapaces ne survivent pas à leur 1^{er} hiver. Chaque jeune qui s'envole est donc une chance de plus de préserver ces espèces encore fragiles ! Pensez-y quand vous volez près de ces falaises, et soyez attentif au comportement des oiseaux qui vous entourent.

Aigle Royal - Période de reproduction - Reproduction period
J F M A M J J A S O N D

Faucon Pèlerin - Période de reproduction - Reproduction period
J F M A M J J A S O N D

In the cliffs near this gliding area, rare and protected birds are nesting.
Royal Eagles and Peregrine Falcons are birds of prey that use ledges and other inaccessible cavities to brood and bring up safely their little ones. These birds start brooding by the end of winter (end of February) and watch their young ones fly away in the spring and summer time. During this period of reproduction they create a kind of "bubble" all around their nest (about 250m around), and if any intrusion occurs, it is perceived as an aggression.
If you fly through this "bubble" with your Paraglider or Handglider, the parents may feel threatened, leading them to abandon their nest. A nest without protection gives much less chance of survival to the eaglets (hypothermia, predation or lack of food, etc...). Largely skirting these zones of reproduction or overflying, will obviously limit the disturbance of the nest.
A lot of chicks do not survive their first winter : each young bird of prey that takes flight is an extra chance of preserving an endangered species.
Please think of it when you fly near these cliffs and be aware and thoughtful of the behaviour of the birds around you.

A L'EST EAST



RAPACES & SITES SENSIBLES - SENSIBLE BIRDS OF PREY AND SITES

1- Décollage MONTLAMBERT (take off)
Orientation : Sud-Est - GPs : 45° 33' 27" N - 06° 06' 19" E - **Altitude :** 890 m
Accès : Du parking revenir à la D201 (via le pont à gauche), à St-Jean-de-la-Porte, tourner à gauche, prendre la droite après le château St-Philippe (épinie). Monter jusqu'à "Montlambert". Au hameau, tourner devant la maison (sens des aiguilles d'une montre) sans descendre ni décharger. Se garer plus bas à droite, sans gêner, 10 min de marche.
A pied : Départ 50 m avant le parking (traverser le ruisseau), suivre le sentier balisé. 1h20 de marche. **Observations :** Vol du matin et début d'après-midi. Inversion possible en milieu d'après-midi. À partir de 11h, thermiques et brise de vallée soutenus. Attention par vent météo de N. Par vent de SO à O modéré : Décollage sous le vent. Possibilité d'aller voler au site de Chamoux-sur-Gelon l'après-midi (de l'autre côté de la vallée).
Règlementation : Passer à l'atterrissage pour reconnaître les lieux, prendre connaissance des règles d'usage et remplir les volumes.
Directions : From the car park, get to the D201 road, to St-Jean de la Porte, after St-Philippe Castle, take the left (Up/Down). Go up to "Montlambert", at the hamlet, turn in front of the house (clockwise) without getting into the undergrowth, your car and park further down on your right, 10 minutes walk. **Flying conditions :** Inversion possible mid afternoon - from 11 am, the thermal activity and the breeze from the valley can be used to land - be careful with the South-west to moderate west wind, taking off with the wind - with wind forecasted North, please stay aware. **Flying in the morning or early afternoon. You can also fly from the "Chamoux-sur-Gelon" site in the afternoon. Regulations :** It is recommended to go to the landing zone first to identify the spot, to become familiar with the safety rules and to load your cars.

1- Atterrissage LES ÎLES (landing)
Orientation : Sud-Ouest, Nord-Est - GPs : 45° 32' 41" N - 06° 07' 23" E - **Altitude :** 270 m
Accès : Sur la D1006 (N6), prendre direction St-Jean-de-la-Porte sur 1 km. Prendre le chemin à gauche, prendre la droite après le pont (canal). Au bout de 750 m, passer le pont à gauche et tourner à droite jusqu'au parking, sous les arbres. Atterrissage à 100 m. **Observations :** Favorable sans vent ou par légère brise de vallée (forêt l'après-midi et possibilité de thermiques sur le terrain). Ligne OF et voie ferrée en approche. **Règlementation :** Hors-terrains interdits en raison des cultures (vignes rampantes, bourtauges...). Prise de terrain obligatoirement en PTU. **Directions :** On the D1006 (N6), take left in direction of St-Jean de la Porte for 1 km. Take the track on the left just after the irrigation canal. Follow it for 750m, go past the bridge, turn right and go up to the car park under the trees. The landing zone is a 100m further on. **Flying conditions :** Favorable without wind - a fair valley breeze to strong valley breeze and thermal on the grounds are possible in the afternoon. **Electric cables and railway tracks nearby. Regulations :** Everything off-grounds is strictly forbidden due to vine yard culture - Please respect the sense of landing PTU.



AU NORD NORTH



RAPACES & SITES SENSIBLES - SENSIBLE BIRDS OF PREY AND SITES

4a- Décollage Téliéségi de Seythenex (take off)
Orientation : N - GPs : 45° 41' 55" N - 6° 16' 20" E - **Altitude :** 1820 m
Accès : Depuis Favenges, prendre direction Seythenex, puis La Sambuy (station). Prendre le télésiège. **Observations :** Décollage technique car ligne haute tension et câble du télésiège à droite du décollage. **Règlementation :** site à proximité immédiate de la RNCS (survol à 300m/sol minimum). Bus : Navette de la station (vacances scolaires) - http://www.lasambuy.com
Directions : From Favenges, take Seythenex direction, then Sambuy ski resort. Take the chair lift. **Flying conditions :** Taking off is technical: High voltage lines and natural cables on the right side of the launching area. **Regulations :** Taking off is on a situated near the Châtaigniers RNCS (over flying is forbidden below 300m/Above ground level).

4b- Décollage COL DE LA SAMBUY (take off)
Orientation : NE - GPs : 45° 41' 43" N - 6° 15' 51" E - **Altitude :** 2100 m
Accès : Du haut du télésiège de la Sambuy (station), 300 m de dénivelé jusqu'au col.
Observations : Décollage technique. Vue remarquable sur le Col de Ancey et le Mont-Blanc. **Règlementation :** site à proximité immédiate de la RNCS (survol à 300m/sol minimum).
Bus : Navette de la station (vacances scolaires) - http://www.lasambuy.com
Directions : At the top end of the chairlift "Station de la Sambuy", 300 m of hill walking to the (pass) Col. **Flying conditions :** Steep and technical. **Regulations :** Please take a look at the information board at the car park. A controller is on the site in July and August and at the weekends of May, June and September. Another launching area for Handgliders near the car park.

4- Atterrissage SEYTHENEX (landing)
Orientation : N - GPs : 45° 43' 24" N - 6° 17' 56" E - **Altitude :** 730 m
Accès : Depuis Favenges prendre direction Seythenex. À l'entrée de Seythenex, manche à air en bordure de route. **Observations :** Fermeture pendant la fenaison. Ligne haute-tension. Aérologie délicate.
Direction : From Favenges take Seythenex direction. At the entrance of Seythenex, a Wind sock is on the side of the road. **Flying conditions :** Closed during the Hay making period. High voltage lines. Difficult aerology.

5a- Décollage COL DE LA FORCLAZ-MONTMIN (take off)
Orientation : O - GPs : 45° 48' 50" N - 06° 14' 48" E - **Altitude :** 1240 m
Accès : Depuis Anney, prendre direction Talloires puis "Col de la Forclaz". Depuis Doussard prendre direction Visconne, puis Col de la Forclaz. Se garer avant la barrière, 10 min de marche. **Observations :** Panorama magnifique. Conditions régulières. Départ aisé pour tous vols et adapté aux SV. Éviter ce décollage par tendance S ou N. **Règlementation :** Consulter le panneau d'information au parking. Présence d'un régulateur les mois de juillet et août et les VE de mai, juin et septembre. Décollage secondaire pour deltas à proximité du parking.
Direction : From Anney, take Talloires direction then Col de la Forclaz. From Doussard take Vissonne way, then "Col de la Forclaz". Car park at the gate. 10 mins walk. **Flying conditions :** Wonderful views, regularity in the conditions. Easy take off for all type of gliders and adapted for SV. Please avoid taking off with 5 or 6 winds. **Regulations :** Please take a look at the information board at the car park. A controller is on the site in July and August and at the weekends of May, June and September. Another launching area for Handgliders near the car park.

5b- Décollage COL DE LA FORCLAZ-COCHE CABANNE (take off)
Orientation : O - GPs : 45° 49' 04" N - 06° 14' 45" E - **Altitude :** 1180 m
Accès : Depuis le Col de la Forclaz : 1- Du bas, par le sentier cheminant sous les anciens trembles détalpés, petit passage en cascade (10 min sur sentier technique). 2- Depuis le décollage de Montmin, au fond de la trouée (10 min sur sentier aisé). **Observations :** Forts rouleaux par vent ou brises fortes de N. Décollage supplémentaire en cas de forte affluence à Montmin. Si vent S fort, s'abstenir.
Directions : From the "Col de la Forclaz", 1- At the bottom, take the path that goes under the old launching points of handgliding, climb a little passage (10 mins of an technical path). 2- From the take off zone of Montmin down, (10 mins of easy path). **Flying conditions :** A tricky take off with winds and strong breezes North (strong rollers). A 2nd taking off area at Montmin through crowded periods. Please don't fly if strong S winds.

2- Décollage MONTENDRY (take off)
Orientation : Sud - GPs : 45° 31' 46" N - 06° 15' 10" E - **Altitude :** 1300 m
Accès : Depuis Anney, direction de "Montendry" puis D26 jusqu'au sommet.
Observations : Conditions de vol favorables par brise et vent de N, NW, SW et S. Ne pas voler en période de crue. Attention par vent de secteur S. Ne pas voler par vents de secteur E.
Directions : From Chamoux, take "Montendry" direction, then the D26 road up to the top. **Flying conditions :** Good flying conditions with the breeze and wind from N, NW, SW and S. Do not fly with the Foehn wind and East winds. Be careful with South winds.

2- Atterrissage CHAMOULX (landing)
Orientation : Ouest - GPs : 45° 32' 26" N - 06° 12' 54" E - **Altitude :** 300 m
Accès : Le long de la D25 à l'Ouest de Chamoux-sur-Gelon. **Observations :** Arrivée au vent du terrain sous peine de poser hors-terrain ou de valise soulevé fort. Peupliers en approche. **Règlementation :** Interdiction de stationner ou faire un arrêt chargé sur l'atterrissage car les accès doivent rester libres.
Directions : Follow the D25 road Chamoux-sur-Gelon. **Flying conditions :** Landing with the ground wind otherwise you will be off-field (valley wind is often very strong). **Regulations :** It is strictly forbidden to park or to stop and load your car at the landing zone.

3- Décollage PLAN DES LANGUETS (take off)
Orientation : Sud-Est - GPs : 45° 40' 54" N - 6° 19' 19" E - **Altitude :** 1150 m
Accès : Prendre la route D990. Passer Mercury, puis direction "Col de Tamié". Au "Collet" prendre "La Ramaz". Se garer à la fin de la route. Suivre, à pied, la piste forestière à droite du départ du chemin menant à la "Belle Etoile". Après 100 m, la piste tourne et monte à gauche, 15 min de marche. **Observations :** Vol d'après midi par vent de N ou en cas de brise de vallée installée dans la vallée de Tamié.
Directions : Take the D 990 road pass Mercury. And then "col de Tamié" direction. At the top follow la Ramaz, till the end of the ramaz road. Walk on the forest path on your right from the start of the path that leads you to the "Belle Etoile". After a flat 100 metres, the track turns and goes up on the left (15 mins walk). **Flying Conditions :** Dangerous if flying with the North wind or in case of a valley breeze established in the Tamié valley.

9- Atterrissage GRUFFY (landing)
Orientation : SE - NO - GPs : 45° 47' 26" N - 6° 2' 52" E - **Altitude :** 550 m
Accès : Depuis Anney, direction Alby-sur-Chéran jusqu'à Gruffy. Atterrissage situé 500 m avant Gruffy, sur la gauche (réservoir).
Observations : En approche NO, attention aux arbres en entrée de terrain.
Directions : From Anney, Alby sur Chéran direction to Gruffy. The landing spot is located 500m before Gruffy, on the left (reservoir). **Flying conditions :** On approach NW, Be careful, there are trees arriving on the field.

10- Décollage MONT-REVARO BELVÈDÈRE (take off)
Orientation : E - NO - GPs : 45° 47' 26" N - 6° 2' 52" E - **Altitude :** 550 m
Accès : D'Ax-les-Bains, aller au Belvédère du Revard (station). Décollage à 100 m au N (pylônes latéraux). Parking réservé Vol libre (priorité : pilotes handicapés, déistes ou anciens pour dépôt du matériel et des pilotes). Pas de stationnement prolongé en saison (avril à septembre), se garer avant d'arriver au belvédère. **Observations :** Décollage faïsal. Danger par N ou S soutenus. Forts thermiques devant le décollage. Câble haute-tension 200 mètres à gauche. Prudence en été de 14 h à 17 h : thermiques parfois forts. **Règlementation :** Ne pas voler à l'O des atterrissages (approche CTR aérodrome Chambéry-Aix), ne pas dépasser l'autoroute. Respecter rivières et règles de vol (présence de planeurs). **Bus :** "Ligne Nature" en juillet/août et l'hiver (ski) - http://www.savoiegrandevard.com
Directions : From Ax-les-Bains, go to the summit of the ski resort of the Revard. Take off a 100m North next to the relay pylons. A car park is reserved for gliding sports (priority to disabled pilots, hand gliders or schools unloading material and the pilots) no long stay parking through the high season (April to September) - park on the "Parking du Trapèze" before the viewpoints. **Flying conditions :** Cliff launching. Danger by the N or S heavy winds. Strong thermals in front of take off. High Voltage cables 200m on the west side of the landing area (approaching CTR Chambéry-Aix airfield do not go past the motorway). Please respect the residents and the flying regulations (gliders).

10a- Atterrissage SAINT-OFFENGE-DESSUS BIOLLET LES SUAVETS (landing)
Orientation : N - S - O - GPs : 45° 43' 57" N - 06° 00' 46" E - **Altitude :** 693 m
Accès : De St-Offenge-Dessus ou St-Offenge-Dessous, direction Les Suavets.
Observations : Arbres à proximité. Ligne électrique sur la limite O. Prés parties toute l'année, à côté de l'exploitation. **Règlementation :** A utiliser impérativement au printemps si obligation de se poser, lorsque les près ne sont pas fauchés à St-Offenge-Dessus et St-Offenge-Dessous.
Directions : From St-Offenge-Dessus or St-Offenge-Dessous, take "Les Suavets" direction. **Flying conditions :** Trees close by. An electric line on the W limit. Pastured meadows all year around, next to the farm. **Regulations :** Use imperatively in the spring if landing is necessary, when the meadows are not sowed off. St-Offenge-Dessus and St-Offenge-Dessous.

10b- Atterrissage VENIPER (landing)
Orientation : N - O - S de préférence, mais utilisable aussi en brises d'O (attention terrain en légère pente) - GPs : 45° 42' 02" N - 05° 58' 09" E - **Altitude :** 760 m
Accès : Sur la route d'Ax-les-Bains, direction Le Revard (station). Se garer vers l'arrêt de la Ligne Nature, dans le hameau de "Veniper". **Observations :** Ligne OF en bordure O. Terrain en légère pente par brise d'O : gradient parfois important les derniers mètres. Terrain entouré d'arbres mais assez grand pour pilotes brevétés. Peu adapté aux biplices.
Règlementation : Respect des propriétés en jumeau, des vaches en pâturage et de la zone de piéage. Gonflages, pique-nique et camping interdits. Utiliser strictement le chemin d'accès (départ en plein virage). **Bus :** "Ligne Nature" en juillet/août et l'hiver (ski). http://www.savoiegrandevard.com
Directions : From the Ax-les-Bains road "Station du Revard" direction. Park near the Nature bus line in the hamlet called "Veniper". **Flying conditions :** High voltage line on west side. Land slightly inclined with a W breeze. Gradient strong at times the last metres. The lands is circled with trees but high enough for official pilots. Not adapted for 2 seater gliders. **Regulations :** Respect the pasture in June. The cows in the meadows and the folding area. Inflatng picnics and camping are strictly forbidden. Only use the access path (starts in the turn).

6- Décollage PLANFAIT (take off)
Orientation : O - GPs : 45° 51' 11" N - 06° 13' 23" E - **Altitude :** 960 m
Accès : Depuis Talloires, suivre direction "Base Nature Adventure". **Observations :** Point de vue remarquable sur le lac, régularité des conditions. Départ aisé pour les vols classiques, accès facile. Promiscuité dans la zone de vol proche du décollage si les conditions sont faibles.
Règlementation : Respecter les propriétés. Reposer au décollage strictement interdites. **Bus :** Econavette de Talloires - http://www.tallosres-lac-ancey.com
Directions : From Talloires, take the "Base Nature Adventure" direction. **Flying conditions :** Outstanding view points on the lake, regularity in the conditions. Easy launching for regular flights, easy access. Overcrowded in the flying zone near the launching spot if the weather conditions are poor. **Regulations :** Please respect the priorities. Landing at take off is strictly forbidden.

6- Atterrissage PERROIX (landing)
Orientation : NE - S - GPs : 45° 47' 31" N - 6° 12' 7" E - **Altitude :** 490 m
Accès : Depuis Anney, direction Talloires. Atterrissage à côté de la "ZAC de Perroix", sur la gauche. **Observations :** Vent dominant NE. **Règlementation :** Survol au-dessus des maisons interdit. Respecter le sens d'atterrissage (PTU main gauche au-dessus de la ZAC). Ne pas traverser les champs pour rejoindre les parkings et le restaurant. Ne pas se garer sur les accès pompiers et les parkings résidents. **Bus :** Econavette de Talloires - http://www.tallosres-lac-ancey.com
Directions : From Anney, Talloires direction. The landing area is neither "ZAC de Perroix", on the left. **Flying conditions :** Prevailing NE winds. **Regulations :** Air traffic only above the houses is unauthorized. Please respect the sense of landing (PTU left hand above the ZAC). Do not cross the fields to get back to the car park and the restaurant. Do not park on the First Aid's access and residents car spaces.

7- Décollage ENTREVERNES (take off)
Orientation : E - GPs : 45° 47' 19" N - 6° 11' 37" E - **Altitude :** 850 m
Accès : Depuis Duilng, direction Entrevernes. Traverser le village, le village. Parking 100 m après. Prendre le chemin à gauche (lennon 400 m). De Lathuille, possibilité de monter à pied (lennon 1 h). **Observations :** Vol thermique le matin (dès 9h). Décollage étroit et court nécessitant une bonne technique. Niveau confirmé ou fortement écoulé. La zone de vol plus saine qu'au début de matinée. **Règlementation :** Forémé déconseillé aux pilotes débutants ou ne maîtrisant pas bien les décollages courts.
Directions : From Duilng, take Entrevernes direction. Go through the village on a slow pace. Car park at a 100m after the village. Take the path on the left for 400m. From Lathuille it is possible to walk up through the hill. **Flying conditions :** Thermal flights (from 9am). A narrow and short take off. Needs good techniques. Certified level or with an instructor. The flying zone is good only in the morning. **Regulations :** Highly inadvisable for beginners or pilots that don't control short take offs.

7- Atterrissage LATHUILLE (landing)
Orientation : NE - S - GPs : 45° 47' 31" N - 6° 12' 7" E - **Altitude :** 490 m
Accès : Depuis Lathuille, direction "Chaparon". **Règlementation :** Attention au stationnement autour du lavoir, privilégier la zone située après le panneau FVLV. Bus : Ligne S1 transports Colard - http://www.voyages-colard.com
Directions : From "Lathuille", Chaparon" direction. **Regulations :** Warning: please be careful when parking around the "wash-house", privilege the car park near the FVLV board.

A L'OUEST WEST



RAPACES & SITES SENSIBLES - SENSIBLE BIRDS OF PREY AND SITES

8- Décollage SEMNOZ-CÔTÉ VIUZ LA CHIÉSAZ (take off)
Orientation : O - GPs : 45° 48' 17" N - 6° 5' 41" E - **Altitude :** 1480 m
Accès : Monter au Semnoz. Se garer au parking. Décollage derrière les bâtiments, 2 min de marche. **Observations :** Panorama magnifique. Décollage faïsal. Facile par vent d'O. Rouleaux par vent de N. Bus : Dupuy Ancey - Ligne été - http://www.sibra.fr Ligne hiver Altibus - http://www.voyages-colard.com
Directions : Go up to the Semnoz ski resort. Park on the car park. Taking off area is behind the buildings (2 mins walk). **Observations :** Outstanding views. Easy cliff take off with West winds. Rotors with North wind.

8- Atterrissage VIUZ LA CHIÉSAZ (landing)
Orientation : SE - NO - GPs : 45° 48' 44" N - 6° 3' 9" E - **Altitude :** 580 m
Accès : Depuis Anney prendre direction Aix-les-Bains. A Balmont, prendre direction Viuz-la-Chiésaz. Route des Crêts (à l'entrée du village à droite, direction Mûres).
Observations : Atterrissage technique par vent d'O : fort gradient de vent à l'ouest d'un crête à l'O. **Directions :** From Anney take Aix les Bains direction. At Balmont take Viuz-la-Chiésaz, "route des Crêts" (On the right hand side at the entrance of the village, Mûres direction). **Flying conditions :** Technical landing with a W wind; strong gradient of wind due to the W hill.

9- Décollage SEMNOZ-DELTA (take off)
Orientation : O - GPs : 45° 47' 20" N - 06° 06' 11" E - **Altitude :** 1650 m
Accès : Depuis Anney, monter au Semnoz (station). Après la station, prendre le chemin à droite au 2nd "hétel (décollage individuel). Laisser la voiture au parking, 5 min de marche.
Observations : Décollage technique par vent de N. Atterrissages au sommet et nombreux Cross possibles. **Règlementation :** Respecter les zones de vol des aéromodélistes. Aire de descente des ailes à laisser libre.
Directions : From Anney, go up to the ski resort "Station du Semnoz". After the resort, take a path on the right at the 2nd hotel (take off signpost). Leave the car at the car park, 5 mins walk. **Flying conditions :** Technical launching with NW winds. Landing at the summit and loads of Cross possible. **Regulations :** Please respect the model aircraft enthusiasts zone. Area to unload your wings and keep passage clear.

9- Atterrissage GRUFFY (landing)
Orientation : SE - NO - GPs : 45° 47' 26" N - 6° 2' 52" E - **Altitude :** 550 m
Accès : Depuis Anney, direction Alby-sur-Chéran jusqu'à Gruffy. Atterrissage situé 500 m avant Gruffy, sur la gauche (réservoir).
Observations : En approche NO, attention aux arbres en entrée de terrain.
Directions : From Anney, Alby sur Chéran direction to Gruffy. The landing spot is located 500m before Gruffy, on the left (reservoir). **Flying conditions :** On approach NW, Be careful, there are trees arriving on the field.

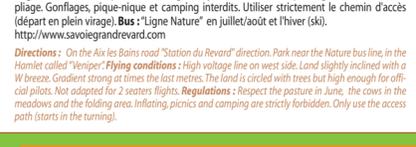
10- Décollage MONT-REVARO BELVÈDÈRE (take off)
Orientation : E - NO - GPs : 45° 47' 26" N - 6° 2' 52" E - **Altitude :** 550 m
Accès : D'Ax-les-Bains, aller au Belvédère du Revard (station). Décollage à 100 m au N (pylônes latéraux). Parking réservé Vol libre (priorité : pilotes handicapés, déistes ou anciens pour dépôt du matériel et des pilotes). Pas de stationnement prolongé en saison (avril à septembre), se garer avant d'arriver au belvédère. **Observations :** Décollage faïsal. Danger par N ou S soutenus. Forts thermiques devant le décollage. Câble haute-tension 200 mètres à gauche. Prudence en été de 14 h à 17 h : thermiques parfois forts. **Règlementation :** Ne pas voler à l'O des atterrissages (approche CTR aérodrome Chambéry-Aix), ne pas dépasser l'autoroute. Respecter rivières et règles de vol (présence de planeurs). **Bus :** "Ligne Nature" en juillet/août et l'hiver (ski) - http://www.savoiegrandevard.com
Directions : From Ax-les-Bains, go to the summit of the ski resort of the Revard. Take off a 100m North next to the relay pylons. A car park is reserved for gliding sports (priority to disabled pilots, hand gliders or schools unloading material and the pilots) no long stay parking through the high season (April to September) - park on the "Parking du Trapèze" before the viewpoints. **Flying conditions :** Cliff launching. Danger by the N or S heavy winds. Strong thermals in front of take off. High Voltage cables 200m on the west side of the landing area (approaching CTR Chambéry-Aix airfield do not go past the motorway). Please respect the residents and the flying regulations (gliders).

10a- Atterrissage SAINT-OFFENGE-DESSUS BIOLLET LES SUAVETS (landing)
Orientation : N - S - O - GPs : 45° 43' 57" N - 06° 00' 46" E - **Altitude :** 693 m
Accès : De St-Offenge-Dessus ou St-Offenge-Dessous, direction Les Suavets.
Observations : Arbres à proximité. Ligne électrique sur la limite O. Prés parties toute l'année, à côté de l'exploitation. **Règlementation :** A utiliser impérativement au printemps si obligation de se poser, lorsque les près ne sont pas fauchés à St-Offenge-Dessus et St-Offenge-Dessous.
Directions : From St-Offenge-Dessus or St-Offenge-Dessous, take "Les Suavets" direction. **Flying conditions :** Trees close by. An electric line on the W limit. Pastured meadows all year around, next to the farm. **Regulations :** Use imperatively in the spring if landing is necessary, when the meadows are not sowed off. St-Offenge-Dessus and St-Offenge-Dessous.

10b- Atterrissage VENIPER (landing)
Orientation : N - O - S de préférence, mais utilisable aussi en brises d'O (attention terrain en légère pente) - GPs : 45° 42' 02" N - 05° 58' 09" E - **Altitude :** 760 m
Accès : Sur la route d'Ax-les-Bains, direction Le Revard (station). Se garer vers l'arrêt de la Ligne Nature, dans le hameau de "Veniper". **Observations :** Ligne OF en bordure O. Terrain en légère pente par brise d'O : gradient parfois important les derniers mètres. Terrain entouré d'arbres mais assez grand pour pilotes brevétés. Peu adapté aux biplices.
Règlementation : Respect des propriétés en jumeau, des vaches en pâturage et de la zone de piéage. Gonflages, pique-nique et camping interdits. Utiliser strictement le chemin d'accès (départ en plein virage). **Bus :** "Ligne Nature" en juillet/août et l'hiver (ski). http://www.savoiegrandevard.com
Directions : From the Ax-les-Bains road "Station du Revard" direction. Park near the Nature bus line in the hamlet called "Veniper". **Flying conditions :** High voltage line on west side. Land slightly inclined with a W breeze. Gradient strong at times the last metres. The lands is circled with trees but high enough for official pilots. Not adapted for 2 seater gliders. **Regulations :** Respect the pasture in June. The cows in the meadows and the folding area. Inflatng picnics and camping are strictly forbidden. Only use the access path (starts in the turn).

11a- Atterrissage BROCOLIS-MONTAGNY (landing)
Orientation : E - S - GPs : 45° 37' 14" N - 05° 55' 42" E - **Altitude :** 275 m
Accès : Depuis Méry, par la D 211 en direction de Semnoz. Au niveau du pont petit de pierre, prendre le chemin devant les terrains de tennis. Passer le terrain de foot, parking après la rivière. **Observations :** Favorables par légère brise de vallée (qui peut forcer l'après-midi).
Règlementation : Attention, CTR de l'aéroport Chambéry-Aix, pas de vols en vallée à l'O de laxe Grézy-Montagny, pas de vols au S de "Brocolis", arrivées et atterrissages sur "Brocolis" à 50m/sol. Site fermé du 15 décembre au 15 avril. Bus : STAC Ligne 13 arrêt "Montagny". http://www.bus-stac.fr
Directions : From Méry, by the D211 road take Semnoz direction. At the level of the small stone bridge, take the path just in front of the tennis courts, go past the football pitch, there is a car park just after the river. **Flying conditions :** Good with a slight valley breeze (that can get stronger through the afternoon). **Regulations :** Warning: please pay attention to the CTR of Chambéry-Aix airport : no gliding in the west valley of the axel Grézy/Montagny no gliding at the S of "Brocolis", arrivals and landings at "Brocolis" by following the relief at 50m/ground. The site is closed from the 15th of December to the 15th of April.

11b- Atterrissage SONNAZ-MONTAGNY (landing)
Orientation : N - S - GPs : 45° 36' 41" N - 05° 55' 51" E - **Altitude :** 305 m
Accès : Depuis Mouxy, sur la D211, tourner à gauche après l'atterrissage de "Sonnaz-Montagny". Traverser le hameau et se rapprocher de la falaise. Parking près d'un bâtiment à droite. Depuis Chambéry, prendre direction Chambéry-le-Haut, puis "Montagny" (D211). À la "Croix-Rouge Dessous" (carrefour), prendre à droite direction Col de St-Saturnin. À la fourche prendre à gauche. L'atterrissage est à droite après quelques minutes.
Observations : Approche courte pour les deltas. La brise de vallée peut forcer l'après-midi.
Règlementation : Attention, CTR de l'aéroport Chambéry-Aix : Pas de vols en vallée à l'O de laxe Grézy-Montagny, pas de vols au S de "Brocolis". Bus : STAC Ligne 13 arrêt "Montagny". http://www.bus-stac.fr
Directions : From Mouxy, on the D211 road, take left after the landing zone of "Sonnaz-Montagny", Go through the Hamlet looking to go closer to the cliff. A car park is located at the same level than a building on the right handside. From Chambéry, taking Chambéry le Haut direction, then take the D211 road going to "Montagny" at "Croix-Rouge Dessous" (crossroads), take a right in the direction of "Col de Saint Saturnin". Take the left side of the house at the forking. The landing area is on the right just after a few houses. **Flying conditions :** Short approach for handgliders. The valley breeze can get stronger in the afternoon. **Regulations :** Warning: please pay attention to the CTR of Chambéry-Aix airport : no gliding in the west valley of the axel Grézy/Montagny no gliding at the S of "Brocolis".



EN PLANEUR ON GLIDER



RAPACES & SITES SENSIBLES - SENSIBLE BIRDS OF PREY AND SITES

Venez découvrir ou pratiquer le Vol à Voile au club de Challes-les-Eaux, aux portes du Parc naturel régional du Massif des Bauges. Le Centre Savoyard de Vol à Voile Alpin est situé dans l'une des régions de France les plus favorables à la pratique du planeur. Que vous soyez pilote confirmé ou que vous souhaitiez vous offrir un baptême en planeur, les instructeurs du CSVA sont là pour vous guider ou vous accompagner dans votre pratique, à la découverte du Massif des Bauges et des sommets alpins.
Quand pratiquer ? Vol de découverte = les après-midi, de mi-mars à mi-octobre. Vol de pilotes confirmés = les après-midi, toute l'année avec décollages au treuil ou en remorquage.
Où se renseigner ? Ecrire à : secretariat@planeur-challes.fr (ou) 04 79 72 97 19 à partir de 10h. Sur le site internet du club : www.planeur-challes.fr
Terrains de secours : Attention, pour les aérodromes des autorisations radio sont nécessaires, renseignez-vous.
**Come and Experience paragliding at the Challes les Eaux soaring club, in a beautiful mountain scenery, on the doorstep of the Naturel Regional Park of the Bauges Massif, "Le Centre Savoyard de Vol à Voile Alpin" (The Savoyard Centre of Alpine Paragliding) is located in one of the finest regions of France for soaring. If you are a qualified pilot or if you would like a Day Taster or a Tandem flight, the CSVA instructors are there to guide and train you, discovering the Bauges Massif and the Alpine summits.
**When qualified pilots = Afternoons from mid-March to mid-October. Flights for when pilots = Afternoons, all year round with launching or aero towing.
Information point : Mail to : secretariat@planeur-challes.fr (or) 04 79 72 97 19 opens at 10 am. Internet site : www.planeur-challes.fr
Alternate landing sites : Caution for the airfield landing sites radio permission is required, please find out.****

A- Zone atterrissable ÉCOLE EN BAUGES (landing zone)
Niveau : Facile - GPs : 45° 38' 31" N - 06° 09' 49" E - **Altitude :** 750 m
Longueur : 450 m - **Orientation :** 020° - 200° - **Level :** Easy - **Length :** 450 m

B- Champ LA MOTTE EN BAUGES (field)
Niveau : Difficile - GPs : 45° 42' 28" N - 06° 07' 04" E - **Altitude :** 710 m
Longueur : 600 m - **Orientation :** 150° - 330° - **Level :** Difficult - **Length :** 600 m

C- Zone atterrissable DOUSSARD (landing zone)
Niveau : Facile - GPs : 45° 46' 45" N - 06° 14' 05" E - **Altitude :** 460 m
Longueur : 300/400 m - **Level :** Easy - **Length :** 300/400 m

D- Champ FRANCIEN-MONTMÉLIAN (field)
Niveau : Facile - GPs : 45° 29' 42" N - 06° 02' 00" E - **Altitude :** 260 m
Longueur : 400 m - **Orientation :** 150° - 330° - **Level :** Easy - **Length :** 400 m

E- Aérodrome ALBERTVILLE (airfield)
GPs : 45° 37' 37" N - 06° 19' 46" E - **Altitude :** 315 m
Longueur : 800 m - **Orientation :** 050° - 230° - **Frequency :** 123.500 - **Length :** 800 m